

2013年2月22日

「メルクマニュアル医学百科 家庭版」リニューアルオンライン版  
TRI が監訳・監修を実施

(公財) 先端医療振興財団 臨床研究情報センター (TRI) は、MSD 株式会社様がリニューアルオープンされました一般向け医療情報サイト「メルクマニュアル医学百科 家庭版」(<http://www.merckmanuals.jp>) の監訳監修を行いました。

医師のバイブルとして世界中で使用されているメルクマニュアルを、TRI のセンター長である福島雅典は 1973 年の大学卒業後の研修 (現在の研修医) 時代より座右の書としてきました。メルクマニュアルの Evidence に基づいた幅広い内容と臨床実践におけるその威力に驚きと深い感銘を受け、京都大学、大阪大学、名古屋大学の学生の皆様と各科の専門医の先生方と苦勞の末、遂に 1992 年に医家版第 16 版の翻訳を敢行しました。以来、メルクマニュアル日本語版の総監修者として、約 20 年間で医家版第 16 版、17 版、18 版、家庭版初版、第 2 版、高齢者医療版第 2 版の日本語訳化を実現してきました。

今回のウェブサイト配信プロジェクトは、家庭版では 3 度目、通算 7 度目の日本語化プロジェクトにあたり、TRI は監訳監修という立場で、福島を中心とする医師、スタッフでチームを結成し、このプロジェクトに取り組みました。

TRI では、米国国立がん研究所(NCI)の包括的がん情報 PDQ®を日本語訳した「がん情報サイト PDQ® 日本語版」(<http://cancerinfo.tri-kobe.org/index.html>)、世界的に利用されているがん診療ガイドラインを国内の関連学会が監訳監修した「NCCN ガイドライン日本語版」(<http://www.tri-kobe.org/nccn/index.html>)といった最新情報を日本のがんをはじめとする医療の質の向上のために配信していますが、今回公開されますメルクマニュアル家庭版は、がんも含めた医療の総合的な情報が網羅されています。日本の多くの皆様に閲覧していただき、日常生活や医療現場で役立てていただければと祈っています。

内容の詳細につきましては、MSD 株式会社様のニュースリリースをご覧ください。  
(<http://www.msd.co.jp/> 「ニュースルーム」よりアクセスしてください。)

本件に関するお問い合わせ

(公財)先端医療振興財団 臨床研究情報センター  
事業推進部 渉外・広報グループ (担当: 松本)  
TEL : 078-303-9095  
E-Mail : [eriko\\_matsumoto@tri-kobe.org](mailto:eriko_matsumoto@tri-kobe.org)